

## ★ Contenido ★

- ¿Quién puede votar? ..... 1
- Registración..... 3
- Votación Temprana..... 4
- Votación el Día de las Elecciones ..... 7
- Identificación con Fotografía ..... 9
- Problemas en las Urnas ..... 10
- Consejos para Evitar Problemas..... 12

## ★ ¿Quién puede votar? ★

**¿Puedo votar en Michigan?**  
Puede votar en las elecciones del 8 de noviembre si está registrado para votar antes del **11 de octubre del 2016**.

**¿Puedo registrarme para votar?**  
Puede registrarse para votar si cumple con los siguientes requisitos: (1) es ciudadano estadounidense (2) residente de Michigan, (3) tendrá por lo menos 18 años de edad el día de las elecciones, (4) y no está encarcelado el día de las elecciones después de una condena por un delito menor o felonía.

**¿Qué pasa si soy estudiante?**  
Puede registrarse para votar en cualquier dirección que usted considere su dirección legal principal. Esto puede ser su dirección de la escuela o su dirección residencial, incluso si es un estudiante de fuera de estado en un colegio o universidad de Michigan.

Si usted es un estudiante con residencia en Michigan, la ley del estado requiere que la dirección en su tarjeta de registro electoral coincida con la dirección en su licencia de conducir

o tarjeta de identificación personal. La Secretaría de Estado cambiará automáticamente la dirección en su licencia de conducir de Michigan para que coincida con la dirección ingresada en la solicitud de registro de votante y le enviará una etiqueta para la parte posterior de su licencia para reflejar la nueva dirección. Si después usted se muda o decide designar otra dirección como su residencia legal principal, puede hacerlo gratuitamente mediante el simple envío de un formulario de cambio de dirección disponible en [www.michigan.gov/sos](http://www.michigan.gov/sos). Si usted tiene preguntas acerca de si debe votar en el plantel escolar o en el hogar, y cómo hacerlo, consulte "Student Voting Made Easy" en [www.aclumich.org/studentvoting](http://www.aclumich.org/studentvoting).

**¿Qué si he sido condenado por un crimen?**  
Si ha sido condenado por un delito menor o un delito mayor en Michigan, usted puede votar si no está actualmente encarcelado. Su derecho a votar está restaurado automáticamente al salir de la cárcel. Puede votar si está en libertad condicional o libertad probatoria. También puede votar por correo si está en la cárcel esperando juicio o acusación y no está cumpliendo condena.

**¿Qué pasa si no tengo domicilio?**  
No necesita un hogar para poder registrarse, pero necesita identificar un lugar de residencia. Esto puede ser la esquina de una calle, un parque, un refugio o cualquier otro lugar donde se aloja normalmente. También debe proporcionar una dirección de correo, que puede ser un refugio local, organización de apoyo, centro de asistencia para personas que puedan necesitar ayuda pero no la buscan, o cualquier otra persona que está dispuesta a aceptar correo para usted.

## ★ Registración ★

**¿Cómo me registro?**  
Puede registrarse para votar: (1) en persona, llenando una solicitud para registro de votante en su oficina del secretario del condado, ciudad o municipio o en cualquier sucursal de

Secretaría de Estado, (2) por correo, llenando una solicitud de registro de votante por correo y enviándola a su Secretario local, (3) cuando solicite servicios en cualquier agencia estatal que proporcione asistencia pública (como Medicaid, WIC y cupones para alimentos) o servicios para personas con discapacidades, o (4) a través de una campaña de registración de votantes, llenando una solicitud de registro de votante y entregarla a una organización privada para que la entreguen por usted. Si usted se está inscribiendo en Michigan por primera vez y planea votar por correo, deberá de entregar su formulario de registro en persona. Las personas votando en Michigan por primera vez que se registran por correo o a través de una campaña de registro de votantes no pueden votar por correo a menos que tengan 60 años de edad o más, se encuentren en el extranjero, o soliciten su voto por correo en persona en la oficina del secretario. Puede obtener formularios de registro para votar por correo en cualquier oficina del secretario del condado, ciudad, o municipio, en la mayoría de las bibliotecas, o en línea en [www.michigan.gov/vote](http://www.michigan.gov/vote).

**¿Cuál es el plazo de registración?**  
Puede votar en las elecciones del 8 de noviembre si está registrado para votar el **11 de octubre**.

**¿Qué pasa si pierdo el plazo?**  
No podrá votar en las elecciones del 8 de noviembre, pero puede registrarse para votar en futuras elecciones.

**¿Qué pasa si me he mudado o he cambiado mi nombre?**  
Debe enviar un cambio de dirección cada vez que se mude dentro de una ciudad o municipio o cambie su nombre. Si se ha mudado dentro de una ciudad o municipio, o si se mudó a otra ciudad o municipio **después** del 9 de septiembre, pero no ha actualizado su dirección, puede votar en su antiguo distrito electoral y actualizar su dirección ahí. Si se mudó a una ciudad o municipio diferente **antes** del 9 de septiembre y no se registró, no podrá votar en las elecciones del 8 de noviembre.

**¿Cómo sé si estoy registrado?**  
Puede verificar su estado de registro en [www.michigan.gov/vote](http://www.michigan.gov/vote), o llamando la oficina del secretario de su ciudad o municipio.

## ★ Votación Temprana ★

Posiblemente. Puede votar por correo antes del día de las elecciones si está registrado para votar y cumple con cualquiera de las siguientes condiciones: (1) usted está discapacitado, (2) su religión le impide votar en las urnas, (3) si es un funcionario electoral lejos de su lugar de votación normal, (4) tiene al menos 60 años de edad, (5) estará fuera de su ciudad o municipio el día de las elecciones, (6) está en la cárcel esperando acusación o juicio.

**¿Cómo obtengo una boleta de votación en ausencia?**  
Debe presentar una solicitud para votar en ausencia, y su solicitud debe ser recibida antes del sábado, 5 de noviembre, antes de las 2 pm. Puede obtener una solicitud en la oficina del secretario de su ciudad o puede descargar una en [www.michigan.gov/vote](http://www.michigan.gov/vote) y haciendo clic en "Absentee Voting." Si usted está votando por primera vez en Michigan y se registró por correo o a través de una campaña de registración de votantes, usted debe someter su solicitud en persona en la oficina de secretario de su ciudad a menos que tenga 60 años de edad o más, esté discapacitado, o sea un votante en el extranjero. Otros votantes pueden enviar sus solicitudes por correo o entregarlas personalmente.

Si usted tiene una emergencia de última hora que le impide votar en las urnas el día de las elecciones, puede solicitar una boleta de voto ausente de emergencia hasta las 4 pm el día de las elecciones. Póngase en contacto con la oficina del secretario de su ciudad o municipio para obtener más información.

**¿Cuál es la fecha límite para devolver mi boleta en ausencia?**  
Para ser incluido, su voto de ausencia debe ser recibido por la oficina del secretario no más tarde de las 8 pm durante el día de las elecciones.

**¿Qué si alguien me trata de intimidar o acosar?**  
Hágaselo saber a un funcionario electoral de inmediato. Si el funcionario electoral es el problema, dígaselo a un observador electoral, llame a su secretario de ciudad local, o llame uno de los números de las elecciones que aparecen en la lista abajo.

**¿Qué pasa si cometo un error en mi boleta o el escáner óptico hace un error?**  
Si comete un error o arruina su boleta, dígaselo a un funcionario electoral antes de someterlo en el escáner óptico. Tiene el derecho a reemplazar su boleta, siempre y cuando descubra su error antes de introducirlo en el escáner óptico. Si su boleta es rechazada por el escáner óptico, pida un reemplazo inmediatamente. Por ley, usted tiene el derecho a otra boleta.

**¿Cómo puedo presentar una queja?**  
En primer lugar, pregúntele a la persona encargada de su lugar de votación. El o ella puede manejar la mayoría de las quejas que se presentan durante el día de las elecciones. Los candidatos, partidos políticos, y grupos sin fines de lucro también pueden tener observadores electorales fuera de su lugar de votación que podría ser capaz de asistirle. Si alguna de estas personas le preguntan por quién votó, o si no puede resolver su queja, llame a su secretario local o llame a la Oficina de Elecciones de Michigan al (517) 373-2540. También puede llamar uno de los números electorales que aparecen en la lista abajo.



## ★ Información Adicional ★

**Línea de Protección Electoral** ..... 866 OUR-VOTE  
866 687-8683

**Oficina de Elecciones de Michigan** .... 517 373-2540

**Departamento de Justicia de los Estados Unidos** ..... 800 253-3931



**ACLU of Michigan**  
2966 Woodward, Detroit MI  
313 578-6800  
[www.aclumich.org](http://www.aclumich.org)

La Unión Americana de Libertades Civiles (ACLU) es una organización nacional, sin fines de lucro, no partidista, con más de 500,000 miembros dedicados a defender los principios de libertad e igualdad incorporados en la Constitución y las leyes de derechos civiles de nuestro país.

La ACLU no apoya ni se opone a ningún candidato o partido, pero creemos que ningún derecho civil es más importante en nuestra democracia que el derecho a votar.

**Esta tarjeta esta diseñada para ayudarle proteger su derecho al voto. Manténgala a la mano y llévela con usted el día de elecciones.**

## ★ La Votación el Día de Elecciones ★

### ¿Cuándo es el Día de las Elecciones?

Martes, 8 de noviembre

### ¿Cuándo estarán abiertas las urnas?

Las urnas estarán abiertas de 7 am a 8 pm. Tiene el derecho a votar si está en fila cuando cierran las urnas.

### ¿Puedo tomar tiempo libre para votar?

La ley de Michigan no requiere que los empleadores den tiempo libre con o sin pago del trabajo para votar, pero es posible que su empleador tenga su propia regla que le permite hacerlo. Pregunte a su empleador antes del día de las elecciones.

### ¿Dónde puedo votar?

El día de las elecciones, usted debe votar en la mesa electoral a la que está asignado.

Su lugar de votación asignado aparecerá en la Tarjeta de Identificación de Votante que debe recibir en el correo cuando se registre.

Si usted no tiene su tarjeta, puede llamar al secretario de su ciudad o municipio o puede buscar su lugar de votación en línea en [www.michigan.gov/vote](http://www.michigan.gov/vote).

### ¿Qué sucede si mi lugar de votación no es accesible?

Si usted se entera de esto antes de las elecciones, llame a su secretario local de inmediato y pida una asignación a un sitio alternativo que sea accesible. Tiene el derecho a un lugar de votación accesible y una máquina de votación accesible.

7

Durante el día de las elecciones, también puede enviar a alguien al lugar de votación para solicitar votación en la acera en su lugar. Los funcionarios electorales traerán una boleta afuera para que usted pueda votar.

También puede traer a una o más personas para ayudarle. Si usted es invidente, discapacitado o no puede leer o escribir usted tiene el derecho a escoger a cualquier persona para que le ayude siempre y cuando la persona no sea su empleador, o un agente de su empleador, o un funcionario o agente de su sindicato.

### ¿Puedo obtener una boleta electoral en mi idioma nativo?

Si usted vota en el municipio de Clyde en el condado de Allegan o en la ciudad de Hartford, usted tiene el derecho a recibir asistencia en español. Si usted vota en la ciudad de Hamtramck, tendrá el derecho de recibir asistencia en bengalí. Tiene derecho a una traducción de todas las boletas y otros materiales electorales.

Si necesita asistencia en su idioma donde usted vota que no está disponible, tiene el derecho de traer un intérprete con usted a las urnas o de recibir asistencia en su idioma de cualquier persona que usted elija, incluyendo a un funcionario electoral, siempre y cuando la persona no sea su empleador, un agente de su empleador, o un funcionario o agente de su sindicato.

### ¿Qué pasa si necesito asistencia en la cabina de votación?

Si usted necesita ayuda porque es invidente, discapacitado, o no puede leer y escribir, hágaselo saber a un funcionario electoral cuando llegue a su lugar de votación. Tiene el derecho de votar en una máquina de votación accesible. También tiene el derecho de tener a cualquier persona que usted elija con usted en la cabina de votación, siempre y cuando la persona no sea su

8

empleador, un agente de su empleador, o un funcionario o agente de su sindicato.

Si necesita instrucciones sobre cómo utilizar el equipo de votación en su distrito electoral, pregúntele a un funcionario electoral para obtener instrucciones. Los funcionarios electorales están obligados a ayudarle cada vez que pida ayuda, inclusive después de haber entrado a una cabina de votación.

## ★ Identificación con Fotografía ★

### ¿Requiere la ley de Michigan que yo muestre identificación con fotografía?

No. La ley de Michigan dice que usted puede votar ya sea (1) mostrando una identificación con foto, o (2) firmando un formulario de declaración jurada que indica que no tiene una identificación con foto.

Las formas aceptadas de identificación con foto bajo la ley de Michigan incluyen una licencia de conducir de Michigan o una tarjeta de identificación personal, una licencia de conducir de otro estado, un pasaporte, una identificación federal o militar con foto, una identificación de estudiante con foto, o una identificación tribal con foto.

### ¿Qué pasa si no tengo una identificación con fotografía o no la traigo conmigo a las urnas?

Sólo pregúntele al funcionario electoral por la declaración jurada para los votantes que no tienen identificación. Tiene el derecho de votar sin tener identificación si firma este formulario.

9

### ¿Necesito mostrar identificación si esta es la primera vez que voto en Michigan?

Posiblemente. Si esta es la primera vez que vota en Michigan, la ley federal requiere que muestre algún tipo de identificación, pero sólo si: (1) se registró para votar por correo o por una campaña de registración de votantes sin completar la sección del formulario donde solicitan su número de licencia de conducir, número de identificación personal, o los últimos 4 dígitos de su número de seguro social, (2) no proporcionó alguna otra forma de identificación cuando se registró, y (3) no está discapacitado, de 60 años o más de edad, o un votante en el extranjero.

Si los requisitos para personas que votan por primera vez se aplican a usted, puede mostrar una identificación con foto u otro documento aceptado como una factura de servicios públicos, estado de cuenta bancaria, talón de pago, cheque del gobierno, o cualquier otro documento del gobierno que muestre su dirección y nombre.

Si usted no puede mostrar ninguno de estos documentos, todavía tiene derecho a emitir un "voto provisional." Ese voto no será contado, a menos que traiga su identificación a la oficina del secretario antes que terminen las horas de operación del 14 de noviembre. Si usted tiene tiempo y tiene identificación en su casa o en el trabajo, usualmente es mejor ir a traer su identificación y regresar a las urnas para emitir un voto normal.

## ★ Problemas en las Urnas ★

### ¿Qué pasa si no estoy en la lista de votantes?

En primer lugar, pregúntele al funcionario electoral que revise la lista otra vez y que confirme que no está en el lugar de votación correcto. Si el funcionario electoral no lo encuentra en la lista, puede mostrar su tarjeta

10

de identificación de votante o recibo de registración que demuestra que es su sitio correcto para que se le permita votar en una boleta regular.

Si usted está en el lugar de votación correcto pero su nombre no está en la lista de votantes y no tiene su tarjeta de identificación de votante o recibo de registración, entonces solicite una boleta provisional. Tiene el derecho de emitir un voto provisional, incluso si su nombre no está en la lista de votantes, siempre y cuando esté dispuesto a jurar que usted cree que se registró para votar.

### ¿Qué pasa si voy al lugar de votación equivocado?

Vaya al lugar de votación correcto. Puede pedirle a un funcionario electoral que le ayude a encontrar el lugar de votación donde se registró. También puede llamar al secretario de su ciudad o municipio o buscar su lugar de votación en línea en [www.michigan.gov/vote](http://www.michigan.gov/vote).

Si usted no puede averiguar dónde se registró, vaya al lugar de votación que usted crea es el correcto para usted y solicite una balota provisional. Tiene el derecho de emitir un voto provisional, incluso si no está seguro si está en el lugar de votación correcto.

### ¿Qué pasa si alguien cuestiona mi derecho a votar?

Pida ser juramentado y conteste cualquier pregunta que sea necesaria para establecer su elegibilidad. Una vez responda las preguntas honestamente que demuestren su elegibilidad, usted tiene el derecho de emitir una boleta normal.

### ¿Qué si alguien me trata de intimidar o acosar?

Hágaselo saber a un funcionario electoral de inmediato. Si el funcionario electoral es el problema, dígaselo a un observador electoral, llame a su secretario de ciudad local, o llame uno de los números de las elecciones que aparecen en la lista abajo.

11

## ★ Consejos para Evitar Problemas ★

- **Revise su estado de registro de votación** por lo menos 30 días antes de la elección, vaya a [www.michigan.gov/vote](http://www.michigan.gov/vote) o llame a su secretario de ciudad o municipio local.

- **Vote antes del día de las elecciones**, usando el voto en ausencia, si usted es elegible.

- **Si planea votar en las urnas**, localice su lugar de votación por lo menos 30 días antes de la elección.

- **Vote temprano en el día** para evitar las prisas de última hora.

- **Si los tiene, traiga más de una forma de identificación con foto** y su tarjeta de identificación de votante, recibo de registro, o cualquier otro documento oficial que demuestre su elegibilidad para votar.

- **Lea todas las instrucciones cuidadosamente.**

- **Pida ayuda si la necesita.**

- **Tómese su tiempo.** La junta de inspectores podrá imponer un límite razonable en el tiempo que puede permanecer en la cabina de votación.

# DÉJAMEVOTAR



## Página para el Empoderamiento del Votante

### MICHIGAN 2016



12